

Photo V. Deriaz  
Vallorbe



Photo M. Deriaz, Vallorbe



## La Vallée de Joux

la plus belle du Jura vaudois, offre au touriste ses magnifiques paysages, ses lacs, ses pâturages fleuris, ses vertes forêts et ses sommets faciles d'où l'on jouit d'une vue incomparable sur le Plateau et les Alpes.

Accès aisés. Par la route: de Genève par la Faucille, le Marchairuz, ou St-Cergue; de Lausanne par le Col du Mollendruz; de France: par la Cure, Mouthé ou Pontarlier et Vallorbe. — Une ligne de chemin de fer relie la Vallée de Joux à la gare internationale franco-suisse de Vallorbe. Un service d'autobus dessert la rive orientale du lac.

L'été vous offre tous les plaisirs de la plage: natation, canotage et pêche. Magnifiques buts de promenade en forêts.

En hiver, vastes champs de neige desservis par le téléski des Mollards au Brassus. Deux patinoires au Pont et au Sentier. Chaque année, nombreuses compétitions de skis avec la participation de coureurs étrangers.

Large et ensoleillée, la Vallée de Joux, au climat salubre, offre tous les avantages d'une station climatique idéale.

### Sports d'hiver

Jura Suisse (altitude 1025 m.)

### Sports d'été

Renseignements auprès de la Société de Développement

Hôtels et restaurants renommés de la Vallée de Joux, Le Pont

Services religieux: protestant et catholique

Photos: M. Deriaz, Vallorbe; A. Deriaz, Baulmes, Aéroport, Lausanne

## The Valley of Joux

the most beautiful in the Vaudois Jura, invites the tourist to enjoy its magnificent scenery, lakes, flower-studded meadows, green woods and easily climbed peaks which afford an incomparable view of the Plateau and the Alps.

The Valley is easy to reach. By road: from Geneva via La Faucille or St-Cergue; from Lausanne via the Col du Mollendruz; from France: via La Cure, Mouthé or Pontarlier and Vallorbe. — A railway line connects the Valley of Joux with the international Franco-Swiss station of Vallorbe. Motor buses serve the eastern shore of the lake.

Summer brings you all the pleasures of the beach: swimming, boating and fishing. Splendid walks through the woods.

In winter there are vast snow fields which can be reached by the Mollard ski lifts at Le Brassus. Two skating rinks at Le Pont and Le Sentier. Numerous skiing competitions every year in which foreign skiers take part.

Broad and sunny, the Valley of Joux with its splendid climate offers all the advantages of an ideal health resort.

### Winter Sports

Swiss Jura (3360 ft.)

### Summer Sports

Renseignements auprès de la Société de Développement

Hôtels et restaurants renommés de la Vallée de Joux, Le Pont

Services religieux: protestant et catholique

Création et Impression: J. F. Ob & Cie, Jussy



## Das Vallée de Joux

Ist das schönste Tal des Waadtlandes Juras. Die herrliche Landschaft lädt den Wanderer ein, den Seen entlang über blühende Weiden und durch duftende Wälder zu streifen und auf den leicht zu besteigenden Jurahöhen das einmalige Panorama zu bewundern.

Die Gegend ist von überall her leicht zu erreichen. Mit dem Auto fährt man von Gené über den Col de la Faucille oder über St-Cergue; von Lausanne über den Col du Mollendruz; von Frankreich her über La Cuse, Mouthe oder Pontarlier und Vallorbe. Eine Bahnlinie verbindet das Vallée de Joux mit dem Grenz-Bahnhof Vallorbe. Ein Autobus hält den Verkehr auf dem rechten Ufer des Lac de Joux aufrecht.

Im Sommer bietet der See dem Besucher die mannigfaltigsten Sportvergnügen wie Schwimmen, Rudern, Fischen usw., und der Waig lockt zu herrlichen Wanderungen.

Im Winter erschließt der Skilift Les Mollards—Le Brassus weite Schneegebiete. In Le Pont und Le Sentier findet der Schlittschuhläufer 2 Eisbahnen. Jahr für Jahr werden zahlreiche internationale Skirennen abgehalten.

Wegen seines gesunden Klimas schenkt das weite und sonnige Vallée de Joux dem Besucher alle Vorteile eines idealen Luftkurortes.

Auskunft erteilt der Verkehrsverein des Vallée de Joux in Le Pont  
Vorzügliche Hotels und Restaurants  
Protestantische und katholische Gottesdienste

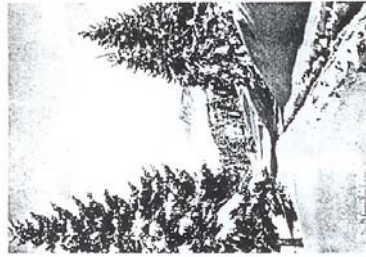


Photo M. Denz, Vallorbe



## Wintersport

Schweizer Jura (1025 m ü. M.)

## Sommersport

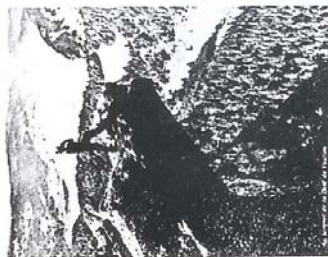
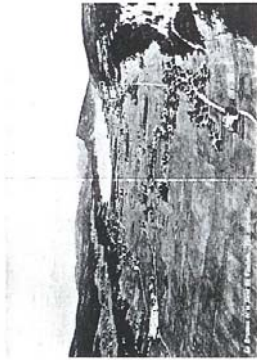


Photo M. Denz, Vallorbe

